

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/TBT/ENQ/12
20 août 1998

(98-3260)

Comité des obstacles techniques au commerce

POINTS D'INFORMATION NATIONAUX

Note du Secrétariat

Le présent document contient une liste des noms, adresses, numéros de télex, de téléphone, de télécopie et adresses de courrier électronique, lorsqu'elles existent, du (des) point(s) d'information prévu(s) aux articles 10.1 et 10.3 de l'Accord, ainsi que des renseignements complémentaires que les délégations ont communiqués au sujet de son (leur) fonctionnement.

Afrique du Sud

Standards Information Centre
(Centre d'information sur les normes)
South African Bureau of Standards
(Bureau sud-africain de normalisation)
Private Bag X191
0001 Pretoria

Téléphone: + (27 12) 428 7911
Télécopie: + (27 12) 344 1568
Courrier électronique: info@sabs.co.za

Allemagne

Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR)
(Centre allemand d'information sur les réglementations techniques)
Postfach 11 07, Burggrafenstr. 6
D-10787 Berlin

Téléphone: + (49 30) 26 01 26 00
Télécopie: + (49 30) 26 28 125

Le DITR est actuellement mis en place par le DIN (Institut allemand de normalisation), en collaboration avec le gouvernement fédéral. Cet organisme a pour fonction de centraliser toutes les questions concernant les règles techniques de l'Allemagne.

Le Centre fournit des renseignements sur toutes les règles techniques (y compris les normes, les règlements techniques et les systèmes de certification) en vigueur dans le pays, qu'elles émanent du gouvernement fédéral, des institutions locales, ou d'organismes non gouvernementaux. A l'heure actuelle, la banque de données informatisée du DITR contient des renseignements sur environ 36 000 règles techniques qui sont soit en vigueur, soit à l'état de projet.

Argentine

Director Lic. Blanca Conde
Dirección Nacional de Comercio Interior
(Direction nationale du commerce intérieur)
Av. Julio A. Roca 651 – 4° piso, sector I
1322 Buenos Aires

Téléphone: + (54 1) 349 40 39
+ (54 1) 349 40 51
Téléfax: + (54 1) 349 40 38

Australie

The Director
WTO Enquiry Point
(Point d'information OMC)
WTO Industrials & Market Access Unit
(Unité OMC pour les produits industriels et l'accès aux marchés)
Trade Negotiations and Organisations Division
(Division des organisations et des négociations commerciales)
Department of Foreign Affairs and Trade
(Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur)
Canberra
A.C.T. 2600

Téléphone: + (61 2) 6261 24 00
Téléfax: + (61 2) 6261 35 14

Autriche

- a) Pour les règlements techniques:

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
(Ministère fédéral des affaires économiques)
Abteilung II/11 (Département II/11)
Stubenring 1
A-1011 Vienne

Téléphone: + (43 1) 711 00/poste 5452
Téléfax: + (43 1) 715 96 51/718 05 08
Télex: (047) 111780 regeb a
(047) 111145 regeb a
Courrier électronique/
X400: X 400 G = Gabriela; S = Habermayer;
O = BMWA; A = ADA; C = AT
Courrier électronique/
Internet: Gabriela.Habermayer@bmwa.bmwa.ada.at

- b) Pour les normes non gouvernementales:

Österreichisches Normungsinstitut - ON
(Institut autrichien de normalisation)
Heinestrasse 38
P.O.B. 130
A-1021 Vienne

Téléphone: + (43 1) 213 00/poste 613
Téléfax: + (43 1) 213 00 650
Télex: (047) 115 960 norm a
Courrier électronique/
Internet: IRO@TBXA.telecom.at
Courrier électronique/
Geonet: TBXA:IRO

Bahreïn

Directorate of Standards and Metrology
(Direction de la normalisation et de la métrologie)
Ministry of Commerce
(Ministère du commerce)
P.O. Box 5479
Manama

Belgique

CIBELNOR
Centre d'information belge sur les normes et les règlements techniques
Secrétariat: Institut belge de normalisation (IBN)
Avenue de la Brabançonne 29
B-1000 Bruxelles

Téléphone: + (32 2) 738 01 11
Téléfax: + (32 2) 733 42 64
Télex: 23877 BENOR B

Belize

The Financial Secretary
(Secrétaire aux finances)
Ministry of Finance
(Ministère des finances)
Belmopan

Bénin

Ministère du commerce et du tourisme
P.O.B. 2037 Cotonou

Téléphone: + (229) 31 52 67
+ (229) 31 54 02
Téléfax: + (229) 31 52 58

Bolivie

- a) Règlements techniques et procédures d'évaluation de la conformité:

Viceministerio de Industria y Comercio Interno
(Vice-Ministre de l'industrie et du commerce intérieur)
Av. Camacho 1488
Casilla No. 4430
La Paz

Téléphone: + (591 2) 37 20 46
Téléfax: + (591 2) 31 72 62

- b) Normes techniques:

Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (IBNORCA)
(Institut bolivien de la normalisation et de la qualité)
Av. Camacho 1488
Casilla No. 5034
La Paz

Téléphone: + (591 2) 31 72 62
+ (591 2) 31 01 85
Téléfax: + (591 2) 31 72 62

Brésil

Centro de Informação e Difusão Tecnológica (CIDIT)
(Centre d'information et de diffusion de la technologie)
Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial -INMETRO
(Institut national de la métrologie, de la normalisation et de la qualité industrielle)
Rua Santa Alexandrina, 416 - Rio Comprido
20261-232 Rio de Janeiro (RJ)

Téléphone: + (55 21) 293 06 16
Téléfax: + (55 21) 502 04 15
Courrier électronique: inmetro@cidit.gov.br

Bulgarie

Committee for Standardization and Metrology
(Comité de la normalisation et de la métrologie)
21, 6th September Street
1000 Sofia

Téléphone: + (359 2) 85 91
+ (359 2) 80 35 13
Téléfax: + (359 2) 801 402
Télex: 22 570 dks bg

Personne à contacter: Violetta Veleva

Canada

Service d'information sur les normes
Conseil canadien des normes
45, rue O'Connor, bureau 1200
Ottawa
Ontario K1P 6N7

Téléphone: + (1 613) 238 32 22
Téléfax: + (1 613) 995 45 64
Courrier électronique: info@scc.ca

Chili

Dirección de Relaciones Económicas Internacionales
(Direction des relations économiques internationales)
Ministerio de Relaciones Exteriores
(Ministère des relations extérieures)
Alameda Bernardo O'Higgins 1315, 2° piso
Santiago

Téléphone: + (56 2) 696 00 43
Téléfax: + (56 2) 696 06 39
Télex: 240836 PROCH CL
340120 PROCH CK

Chypre

Permanent Secretary
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
(Ministère du commerce, de l'industrie et du tourisme)
CY 1421 Nicosie

Téléphone: + (357 2) 30 80 41
+ (357 2) 30 80 46-49
Téléfax: + (357 2) 37 51 20
Télex: 22 83 Mincomind CY

Colombie

Ministerio de Desarrollo Económico
(Ministère du développement économique)
División de Normalización y Calidad
(Division de la normalisation et de la qualité)
Carrera 13 No. 28-01. Piso 8
Santafé de Bogotá

Téléphone: + (57 1) 338 06 41
Téléfax: + (57 1) 245 72 56

Communauté européenne

Le chef du point d'information est M. G. Lohan
Point d'information OTC-CE
(EC TBT Enquiry Point)
DG III/A/1
7ème étage, bureau 128
Rue de la Science 15
1049 Bruxelles
Belgique

Téléphone: + (32 2) 295 54 29
Téléfax: + (32 2) 296 60 26
Télex: 21877 COMEU B

Il n'y aura plus de point d'information séparé pour les produits agricoles.

Corée, République de

a) Produits industriels:

Korean National Institute of Technology and Quality (KNITQ)
(Institut national coréen de la technologie et de la qualité)
International Cooperation and Metrology Division
(Division de la coopération internationale et de la métrologie)
1599, Kwanyang-dong, Anyang
Kyunggi-do, 431-060

Téléphone: + (82 343) 84 18 61
Téléfax: + (82 343) 84 60 77
Courrier électronique: int_coop@mail.nitq.go.kr

b) Produits agricoles:

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)
(Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche)
Bilateral Cooperation Division
(Division de la coopération bilatérale)
1, Choongang-dong, Kwachon
Kyunggi-do 427-760

Téléphone: + (82 2) 503 72 94
Téléfax: + (82 2) 507 20 95
Courrier électronique: bcd@maf.go.kr

c) Produits de la pêche:

Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
(Ministère des affaires maritimes et de la pêche)
Trade Promotion Division
(Division de la promotion des échanges commerciaux)
826-14 Yoksam-dong, Kangnam-gu
Séoul, 135-080

Téléphone: + (82 2) 567 27 29
Téléfax: + (82 2) 556 78 17

d) Produits pour la santé et l'hygiène et produits cosmétiques:

Ministry of Health and Welfare (MOHW)
(Ministère de la santé et de la protection sociale)
International Cooperation Division
(Division de la coopération internationale)
2, Choongang-dong, Kwachon
Kyunggi-do 427-760

Téléphone: + (82 2) 503 75 24
Téléfax: + (82 2) 504 64 18
Courrier électronique: invuioul@chollian.net

Costa Rica

Dirección General de Normas y Unidades de Medida
(Direction générale des normes et des unités de mesure)
Ministerio de Economía, Industria y Comercio
(Ministère de l'économie, de l'industrie et du commerce)
Apartado Postal 1736-2050
San Pedro de Montes de Oca

Téléphone: + (506) 283 51 33
Téléfax: + (506) 283 51 33

Cuba

Oficina Nacional de Normalización
(Office national de normalisation)
Director de Relaciones Internacionales
Calle E No. 261 (entre 11 et 13 heures)
La Havane

Téléphone: + (53 7) 30 00 22
+ (53 7) 30 08 25
+ (53 7) 30 08 35
Téléfax: + (53 7) 33 80 48
Télex: + (53 7) 51 22 45

Personne à contacter: M. Javier Acosta Alemany

Danemark

Dansk Standard
(Association danoise de normalisation)
Kollegievej 6
DK-2920 Charlottenland

Téléphone: + (45) 39 96 61 01
Téléfax: + (45) 39 96 61 02
Courrier électronique: Dansk.Standard@ds.dk

Égypte

Egyptian Organization for Standardization
(Organisation égyptienne de normalisation)
2 Latin America Street
Garden City
Le Caire

Téléphone: + (20 2) 354 07 71
+ (20 2) 354 97 20
Téléfax: + (20 2) 355 78 41
Télex: 93296 EOS UN
Courrier électronique: moi@idso.gov.eg

El Salvador

Ministerio de Economía
(Ministère de l'économie)
Dirección de Política Comercial
(Direction de la politique commerciale)
División de Normas Técnicas
(Division des normes techniques)
Centro de Gobierno, Plan Maestro Edificio c-2
Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe
San Salvador, El Salvador, C.A.

Téléphone: + (503) 281 11 22
+ (503) 281 11 55
Téléfax: + (503) 221 47 71

Espagne

- a) Ministerio de Comercio y Turismo
(Ministère du commerce et du tourisme)
Dirección General de Comercio Exterior
(Direction générale du commerce extérieur)
Subdirección General de Control,
Inspección y Normalización del Comercio Exterior
(Sous-Direction générale du contrôle, de l'inspection
et de la normalisation du commerce extérieur)
Paseo de la Castellana, 162, 6a planta
28046 Madrid

Téléphone: + (34 1) 349 37 70
+ (34 1) 349 37 64
+ (34 1) 349 37 54
Téléfax: + (34 1) 349 37 40
+ (34 1) 349 37 77

- b) Normes nationales espagnoles:

Asociación Española de Normalización y de Certificación (AENOR)
(Association espagnole de normalisation et de certification)
Calle Fernández de la Hoz, 52
28010 Madrid

Téléphone: + (34 1) 310 48 51
Téléfax: + (34 1) 310 49 76

États-Unis

National Center for Standards and Certification Information
(Centre national d'information sur les normes et la certification)
National Institute of Standards and Technology
(Institut national des normes et de la technologie)
Bldg. 820, Room 164
Gaithersburg, MD 20899

Téléphone: + (1 301) 975 40 40
Téléfax: + (1 301) 926 15 59
Courrier électronique: ncsci@nist.gov

Le point d'information des États-Unis, à l'Institut national des normes et de la technologie, garde une collection des normes, spécifications, méthodes d'essai, codes et pratiques recommandées. Cette documentation de référence comprend les réglementations des institutions du gouvernement des États-Unis et les normes des organisations privées à activité normative des États-Unis et des organismes nationaux étrangers et internationaux de normalisation. Le point d'information répond à toutes les demandes de renseignements concernant les règlements, normes, et procédures d'évaluation de la conformité émanant du gouvernement fédéral, d'institutions des États et d'organismes privés.

Fidji

Department of Fair Trading and Consumer Affairs
(Département des pratiques commerciales loyales et de la consommation)
Ministry of Commerce, Industry and Public Enterprises
(Ministère du commerce, de l'industrie et des entreprises publiques)
P.O. Box 2112
Suva

Téléphone: + (679) 305 411
Téléfax: + (679) 302 617

Finlande

Suomen Standardisoimisliitto (SFS)
(Association finlandaise de normalisation)
P.O. Box 116
FIN-00241 Helsinki

Téléphone: + (358 0) 149 93 31
Téléfax: + (358 0) 146 49 14

France

Centre d'information sur les normes et règlements techniques (CINORTECH)
Association française de normalisation (AFNOR)
Tour Europe Cedex 07
F-92049 Paris La Défense

Téléphone: + (33 1) 42 91 56 69
Téléfax: + (33 1) 42 91 56 56
Télex: 611974 AFNOR F

(adresser à l'attention du CINORTECH)

Personne à contacter: Mme Martine Vaquier

La mise en oeuvre du Centre est réalisée. Il est possible d'obtenir auprès du CINORTECH tous les renseignements sur les normes élaborées par l'AFNOR ainsi que sur les règlements techniques et systèmes de certification.

Ghana

The Director
Ghana Standards Board
(Bureau ghanéen de normalisation)
P.O. Box 245
Accra-Ghana

Téléphone: + (233 21) 776 171
Téléfax: + (233 21) 776 092

Grèce

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)
(Organisation hellénique de normalisation)
Information Center
(Centre d'information)
313, rue Acharnon
GR 11145 Athènes

Téléphone: + (30 1) 201 98 90
Téléfax: + (30 1) 202 07 76
Télex: 21 96.21 ELOT GR
Courrier électronique: eem@elot.gr

Honduras

- a) Secretaría de Industria y Comercio
(Secrétariat à l'industrie et au commerce)
Dirección General de Protección al Consumidor
(Direction générale de la protection des consommateurs)
Departamento de Normalización y Metrología
(Département de la normalisation et de la métrologie)
Edificio Rivera López 2^{do} piso
Calle Peatonal
Tegucigalpa

Téléphone: + (504) 222 70 48
Téléfax: + (504) 238 13 38
Courrier électronique: rosorio@sieca.org.gt

- b) Produits pharmaceutiques:

Secretaría de Salud
(Secrétariat à la santé)
Departamento de Farmacia
(Département de la pharmacie)
Edificio Vigil 3^{era} planta
Tegucigalpa

Téléphone: +(504) 238 62 88
Téléfax: +(504) 237 53 43

- c) Produits alimentaires:

Secretaría de Salud
(Secrétariat à la santé)
Departamento Control de Alimentos
(Département du contrôle des produits alimentaires)
Paseo Monumento a la Paz, Edificio CEESCO
1^{er} piso Barrio Morazán

Téléphone: + (504) 232 11 39
Téléfax: + (504) 232 27 13

Hong Kong, Chine

Industry Department
(Département de l'industrie)
36th Floor, Immigration Tower
7 Gloucester Road, Wan Chai
Hong Kong

Téléphone: + (852 28) 29 48 24
(Sous-Directeur général de la Division des
services de la qualité)
Téléfax: + (852 28) 24 13 02
Télex: 50151 INDHK HX

Hongrie

Magyar Szabványügyi Testület
(Office hongrois de normalisation)
25 Ulloi ut
H-1091 Budapest

Téléphone: + (36 1) 218 30 11
Téléfax: + (36 1) 218 51 25

Inde

Bureau of Indian Standards
(Institut indien de normalisation)
Manak Bhavan
Bahadur Shah Zafar Marg 9
New Delhi 110 002

Téléphone: + (91 11) 323 09 10
Téléfax: + (91 11) 323 40 62
Télex: (031)-65870 - Référence réponse "BIS/IN"

Indonésie

Badan Standardisasi Nasional (BSN)
(Office national de normalisation)
Sasana Widya Sarwono Lt 5
Jalan Gatot Subroto No. 10
Djakarta 12710

Téléphone: + (62 21) 520 65 74
+ (62 21) 522 16 86
Téléfax: + (62 21) 520 65 74
Courrier électronique: pustan@rad.net.id

Irlande

- a) Règlements techniques et systèmes de certification:

EU/WTO Division
(Division UE/OMC)
Department of Tourism and Trade
(Département du tourisme et du commerce)
Kildare Street
Dublin 2

Téléphone: + (353 1) 662 14 44
Téléfax: + (353 1) 676 61 54

- b) Normes:

Standards Development
(Élaboration des normes)
National Standards Authority of Ireland
(Direction nationale de la normalisation)
Glasnevin
Dublin 9

Téléphone: + (353 1) 807 38 00
Téléfax: + (353 1) 807 38 38
Télex: 45301

Islande

Ministry for Foreign Affairs and External Trade
(Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur)
External Trade Department
(Département du commerce extérieur)
Personne à contacter: M. Sverrir Júlíusson
Raudararstig 25
150 Reykjavík

Téléphone: + (354) 560 99 30
Téléfax: + (354) 562 48 78

Israël

The Standards Institution of Israel
(Institut israélien de normalisation)
42, Chaim Levanon St.
Tel-Aviv 69977

Téléphone: + (972 3) 646 51 54
Téléfax: + (972 3) 641 96 83 (Directeur général)
+ (972 3) 641 27 62 (Centre d'information,
Point d'information OMC)

Italie

a) Notifications à l'OMC:

MICA DGPI
Ministero Industria, Commercio e Artigianato
(Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat,
Direction générale de la production industrielle)
Divisione XIX
(Division XIX)
Via Molise 19
I-00187 Rome

Téléphone: + (39 6) 470 526 69
Téléfax: + (39 6) 478 877 48
Courrier électronique: Min.Ind.Isp.Tecnico@agora.stm.it

b) Règlements techniques:

Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR)
(Conseil national de la recherche)
Ufficio trasferimento, innovazioni, brevetti, normativa tecnica (Stibnot)
(Office du transfert, de l'innovation, des brevets et des normes techniques)
Via Tiburtina 770
I-00159 Rome

Téléphone: + (39 6) 40 758 26
Téléfax: + (39 6) 49 932 440
Courrier électronique: Utinob@IRMRETI.CED.RM.CNR.IT

c) Normes, sauf celles concernant l'électricité et l'électronique, pour lesquelles il faut s'adresser au CEI:

Ente Nazionale Italiano di Unificazione (UNI)
(Institut italien de normalisation)
Via Battistotti Sassi 11-b
I-20153 Milan

Téléphone: + (39 2) 70 02 41
Téléfax: + (39 2) 70 10 61 06
Courrier électronique: Presidenza@UNI.UNICEI.IT

d) Normes concernant l'électronique:

Comitato Elettrotecnico Italiano (CEI)
(Comité électrotechnique italien)
Viale Monza 259
I-20126 Milan

Téléphone: + (39 2) 25 77 31
Téléfax: + (39 2) 25 77 32 01
Courrier électronique: Camagni@CEIUNI.IT

Jamaïque

Jamaica Bureau of Standards
(Office jamaïcain de normalisation)
6 Winchester Road
P.O. Box 113
Kingston 10

| | |
|------------|-----------------------|
| Téléphone: | + (1 809) 926 3140 6 |
| | + (1 809) 968 2063 71 |
| Téléfax: | + (1 809) 929 47 36 |
| Télex: | 2291 STANBUR JA |

Cet organisme gouvernemental est responsable de l'élaboration et de l'application des normes; ses activités couvrent les domaines suivants:

- essais en laboratoire;
- certification de conformité des produits et certification de systèmes;
- données techniques;
- formation;
- évaluation du rendement énergétique;
- métrologie;
- certification de conformité à ISO 9000; et
- accréditation de laboratoires.

Japon

a) Standards Information Service¹

(Service d'information sur les normes)
First International Organization Division
(Première division des organisations internationales)
Economic Affairs Bureau
(Direction des affaires économiques)
Ministry of Foreign Affairs
(Ministère des affaires étrangères)
2-2-1
Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo

| | |
|------------|----------------------|
| Téléphone: | + (81 3) 35 80 33 11 |
| Téléfax: | + (81 3) 35 03 31 36 |
| Télex: | C. J22350 |
| | A. GAIMU A-B J22350 |

¹ Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre du Ministère des affaires étrangères répond principalement aux demandes de renseignements concernant les médicaments, les cosmétiques, les appareils médicaux, les produits alimentaires, les additifs alimentaires, le matériel de télécommunication, les véhicules auto-mobiles, les navires, les aéronefs et le matériel ferroviaire (à l'exclusion des demandes de renseignements concernant les normes industrielles japonaises - JIS - qui sont traitées par la JETRO).

b) Standards Information Service²

(Service d'information sur les normes)
Information Service Department
(Département des services d'information)
Japan External Trade Organization (JETRO)
(Organisation japonaise du commerce extérieur)
2-2-5
Toranomom, Minato-ku
Tokyo

| | |
|------------|----------------------|
| Téléphone: | + (81 3) 35 82 62 70 |
| Téléfax: | + (81 3) 35 89 41 79 |
| Télex: | C. J24378 |
| | A. JETRO A-B J24378 |

En rapport avec les services de ces deux organismes, il a été créé au Ministère des affaires étrangères (MOFA) un Bureau de l'accord sur les normes. Les demandes de renseignements peuvent être rédigées dans une langue de travail de l'OMC.

Kenya

The Managing Director
Kenya Bureau of Standards
(Office kényen des normes)
P.O. Box 54974
Nairobi

| | |
|------------------------|----------------------|
| Téléphone: | + (254 2) 50 22 10-9 |
| Téléfax: | + (254 2) 50 32 93 |
| Télex: | 252 52 "VIWANGO" |
| Courrier électronique: | KEBS@ARGO GN.APC.ORG |

Liechtenstein

Office for foreign Affairs
(Bureau des affaires étrangères)
Heiligkreuz 14
9490 Vaduz
Liechtenstein

² Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre de la JETRO répond principalement aux demandes de renseignements concernant le matériel électrique, les appareils à gaz, les appareils de mesure, les produits alimentaires, les additifs alimentaires, etc. Les demandes de renseignements concernant les normes JIS applicables aux appareils médicaux, aux véhicules automobiles, aux navires, aux aéronefs et au matériel ferroviaire sont traitées par la JETRO.

Luxembourg

Inspection du travail et des mines (ITM)
Rue Zithe 26
Boîte postale 27
L-2010 Luxembourg

Téléphone: + (352) 478 61 50
Téléfax: + (352) 491 447

Macao

Macau Government Economic Services
(Services économiques du gouvernement de Macao)
1-3 Rua do Dr. Pedro José Lobo
Edifício "Luso Internacional"
25th floor
Macao

Téléfax: + (853) 59 03 10

Malaisie

Standard and Industrial Research Institute of Malaysia (SIRIM)
(Institut de normalisation et de recherche industrielle de Malaisie)
Persiaran Dato' Menteri
Section 2,
P.O. Box 7035
40911 SHAH ALAM
Selangor Darul Ehsan

Téléphone: + (60 3) 559 26 01
+ (60 3) 559 16 30
Téléfax: + (60 3) 550 80 95
Télex: SIRIM MA 38672

Malawi

Malawi Bureau of Standards
P.O. Box 946
Blantyre

Téléphone: + (265) 670 488
Téléfax: + (265) 670 756
Télex: 44325 "MSD" MI

Maroc

Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat
Direction de la normalisation et de la promotion de la qualité
Service de la normalisation industrielle marocaine (SNIMA)
Quartier administratif-Rabat-Chellah

Téléphone: + (212) 776 63 17
+ (212) 776 66 98
Téléfax: + (212) 776 62 96

Maurice

Mauritius Standards Bureau
(Bureau mauricien des normes)
Moka

Téléphone: + (230) 433 36 48
Téléfax: + (230) 433 50 51
+ (230) 433 51 50

Mexique

Lic. Carmen Quintanilla Madero
Dirección General de Normas
(Direction générale des normes)
Av. Puente de Tecamachalco No. 6, 3° piso
Col. Lomas de Tecamachalco
C.P. 53950
Naucalpan, Mexico

Téléphone: + (52 5) 729 94 80
Téléfax: + (52 5) 729 94 84
Courrier électronique: cidgn@secofi.gob.mx
cqm@secofi.gob.mx

Mongolie

Mongolian National Centre for Standardization and Metrology
(Centre national mongol de normalisation et de métrologie)
Peace Street 46 A
Ulaanbaatar 51
Mongolie

Téléphone: + (976 1) 358 349
Téléfax: + (976 1) 358 032

Mozambique

Instituto Nacional de Normalização e Qualidade
(Institut national de la normalisation et de la qualité)
Av. 25 de Setembro, 1179 2º andar
Maputo
P.O. Box 2983 Maputo

| | |
|-----------|--------------------|
| Téléphone | + (258 1) 42 14 09 |
| | + (258 1) 42 14 98 |
| Téléfax: | + (258 1) 42 45 85 |
| Télex: | 6-933 INNOQ MO |

Myanmar

Director General
Directorate of Trade
(Direction du commerce)
Ministry of Commerce
(Ministère du commerce)
228-240 Strand Road
Yangon

| | |
|------------|------------------|
| Téléphone: | + (95 1) 286 442 |
| | + (95 1) 283 235 |
| Téléfax: | + (95 1) 289 578 |

Namibie

Namibia Standards Information and Quality Office (NSIQO)
(Office namibien d'information sur les normes et de la qualité des normes)
Private Bag 13340
Windhoek

| | |
|------------|---------------------|
| Téléphone: | + (264) 61 283 7111 |
| Téléfax: | + (264) 61 220 227 |

Nigéria

The Director-General
Standards Organization of Nigeria
(Organisation nigériane de normalisation)
Federal Secretariat
9th floor, Phase 1
Ikoyi, Lagos

| | |
|------------|--------------------|
| Téléphone: | + (234 1) 68 26 15 |
| Téléfax: | + (234 1) 68 18 20 |

Norvège

Norges Standardiseringsforbund
(Association norvégienne de normalisation)
P.O. Box 7020 Homansbyen
(Hegdehaugsveien 31)
N-0306 Oslo 3

| | |
|------------|--------------------|
| Téléphone: | + (47) 22 04 92 00 |
| Téléfax: | + (47) 22 04 92 11 |
| Télex: | 19050 nsf n |

Nouvelle-Zélande

Standards New Zealand
(Normalisation néo-zélandaise)
Standards House
155 The Terrace
Private Bag 2439
Wellington

| | |
|------------|--------------------|
| Téléphone: | + (64 4) 498 59 90 |
| Téléfax: | + (64 4) 498 59 9 |

Ouganda

Uganda National Bureau of Standards (UNBS)
(Office ougandais de normalisation)
Plot M 217, Nakawa Industrial Area
P.O. Box 6329
Kampala

| | |
|------------|---------------------|
| Téléphone: | + (256 41) 22 23 69 |
| | + (256 41) 22 23 67 |

Pakistan

- a) Normalisation et certification qui relèvent du Pakistan Standards Institution (Institut pakistanais de normalisation):

Pakistan Standards Institution
(Institut pakistanais de normalisation)
39 Garden Road
Saddar, Karachi 74400

| | |
|------------|---------------------|
| Téléphone: | + (92 21) 77 29 527 |
| Téléfax: | + (92 21) 77 28 124 |

- b) Règlements techniques concernant l'innocuité des aliments et la santé publique:

Ministry of Health, Social Welfare and Population Planning
(Ministère de la santé, de l'action sociale et de la planification démographique)
Government of Pakistan
Secretariat Block "C"
Islamabad

Téléphone: + (92 51) 820 930
Téléfax: + (92 51) 829 703

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Director General
National Institute of Standards and Industrial Technology (NISIT)
(Institut national de normalisation et de technologie industrielle)
P.O. Box 3042
BOROKO
National Capital District
Port Moresby

Téléphone: + (675) 323 18 52
Téléfax: + (675) 325 87

Pays-Bas

- a) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.1:

Ministry of Finance
(Ministère des finances)
Central Licensing Office for Imports and Exports
(Office central des licences d'importation et d'exportation)
Tax and Customs Administration
(Administration fiscale et services douaniers)
Section EEC/WTO - Notifications
(Section CEE/OMC - Notifications)
P.O. Box 30003
NL - 9700 RD Groningue

Téléphone: + (31 50) 52 39 178
+ (31 50) 52 39 275
Téléfax: + (31 50) 52 39 219
Courrier électronique/
X.400: C = NL; A = 400NET; P = CDIUI
S = NOTIF; OUI = CDUI
Courrier électronique: cdiuor@noord.bart.nl

Le CDIUI est responsable de la mise en oeuvre des réglementations dans le domaine du commerce international ainsi que des tâches d'information sur les réglementations techniques, y compris leur notification.

- b) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.2:

Nederlands Normalisatie Instituut (NNI)
(Institut néerlandais de normalisation)
P.O. Box 5059
NL - 2600 GB Delft

Téléphone: + (31 15) 69 02 55
Téléfax: + (31 15) 69 01 30

- c) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.3:

Raad voor Accreditatie
(Conseil de l'accréditation)
P.O. Box 2768
NL - 3500 GT Utrecht

Téléphone: + (31 34) 28 94 500
Téléfax: + (31 34) 23 94 539

Pérou

Comisión de Reglamentos Técnicos y Comerciales
(Commission des règlements techniques et commerciaux)
Instituto de Defensa de la Competencia y de la Propiedad Intelectual
(Institut de protection de la concurrence et de la propriété intellectuelle)
Calle La Prosa, 138
Lima 41, Pérou

Téléphone: + (51 1) 224 07 88
Téléfax: + (51 1) 224 03 48
+ (51 1) 224 03 47
Courrier électronique: cnmamel@indecopi.gob.pe

Philippines

Bureau of Product Standards
(Office de normalisation des produits)
Department of Trade and Industry
(Ministère du commerce et de l'industrie)
3/F Trade and Industry Bldg.
361 Sen. Gil J. Puyat Avenue
Metro Manila, Makati City 1200

Téléphone: + (63 2) 890 49 65
Téléfax: + (63 2) 890 49 26
+ (63 2) 890 51 30
Courrier électronique: dtibpsrp@mnf.sequel.net

Adresse postale: P.O. Box 3228 MCPO

Pologne

Polski Komitet Normalizacyjny (PKN)
(Comité polonais de normalisation)
WTO-TBT National Enquiry Point
(Point d'information national OTC-OMC)
P.O. Box 411
ul. Elektoralna 2
PL-00-950 Varsovie

Téléphone: + (48 22) 620 02 41 poste 651
+ (48 22) 624 71 22
Téléfax: + (48 22) 624 71 22
Courrier électronique: polknor@atos.warman.com.pl

Personne à contacter: M. Marek Żarnoch

Portugal

Instituto Português da Qualidade
(Institut portugais de la qualité)
Rua C à Avenida dos Três Vales
P-2825 Monte da Caparica

Téléphone: + (351 1) 294 81 00
Téléfax: + (351 1) 294 82 23
+ (351 1) 294 81 01
+ (351 1) 294 82 22
Courrier électronique/
X400: C = PT; A = MAILPAC; P = GTW-MS;
O = IPQ.OU; I = IPQM; S = PINCDP
Internet: PINCDP@IPQM.IPQ.GTW-
MS.MAILPAC.PT

République dominicaine

a) Produits agricoles:

Secretaría de Estado de Agricultura
(Ministère de l'agriculture)
Km. 6 ½ Autopista Duarte
Urbanización Los Jardines del Norte
Saint-Domingue, D.N.

Téléphone: + (1 809) 547 38 88
Téléfax: + (1 809) 227 12 68

Personne à contacter: M. Luis Toral C., (Secretario de Estado de Agricultura)

b) Produits industriels:

Dirección General de Normas y Sistemas (DIGENOR)
(Direction générale des normes et des systèmes)
Secretaría de Estado de Industria y Comercio
(Ministère de l'industrie et du commerce)
Edif. de Oficinas Gubernamentales Juan Pablo Duarte, piso 11
Ave. México, esq. Leopoldo Navarro,
Saint-Domingue, D.N.

Téléphone: + (1 809) 686 22 05
Téléfax: + (1 809) 688 38 43

Personne à contacter: M. Luis Mejía

c) Produits pharmaceutiques et additifs alimentaires:

Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)
(Ministère de la santé publique et de l'aide sociale)
Av. San Cristóbal, Esq. Tiradentes
Saint-Domingue, D.N.

Téléphone: + (1 898) 541 84 03
+ (1 898) 541 31 21
Téléfax: + (1 809) 547 28 43

Personne à contacter: M. Victoriano García Santos, (Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social)

République slovaque

Slovenský ústav technickej normalizácie
(Institut slovaque de normalisation)
WTO Enquiry Point
(Point d'information OMC)
Karloveská cesta 63
842 45 Bratislava

Adresse pour le public:

Stefaničova 3
814 39 Bratislava

Téléphone: + (421 7) 397 886
Téléfax: + (421 7) 397 886

République tchèque

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
(Direction de la normalisation, de la métrologie et
des essais de la République tchèque)
WTO Enquiry Point
(Point d'information OMC)
Biskupský dvůr 5
110 02 Prague 1

Téléphone: + (420 2) 232 45 64
+ (420 2) 218 02 170
Téléfax: + (420 2) 232 45 64

Roumanie

Institut roumain de normalisation
13, rue Jean Louis Calderon
Secteur 2
Bucarest

Téléphone: + (40 1) 211 32 96
Téléfax: + (40 1) 210 08 33
Télex: (065) 11 312 ins r

Royaume-Uni

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

WTO Section
(Section OMC)
Department of Trade and Industry
(Département du commerce et de l'industrie)
Room 360
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
Londres SW1E 6SW

Téléphone: + (44 171) 2 15 45 11
Téléfax: + (44 171) 2 15 45 12

- b) Point d'information prévu à l'article 10.3:

BSI Information Centre
(Centre d'information du BSI)
389 Chiswick High Road
Londres W4 4 AL

Téléphone: + (44 181) 996 71 11
Téléfax: + (44 181) 996 70 48

Sainte-Lucie

St. Lucia Bureau of Standards
(Bureau de la normalisation de Sainte-Lucie)
Government Buildings
Block B, 4th Floor
John Compton Highway
Castries

Téléphone: + (1 758) 453 00 49
Téléfax: + (1 758) 453 73 47

Singapour

- a) Normalisation et certification qui relèvent du Singapore Productivity and Standards Board (Office singapourien de productivité et de normalisation):

Singapore Productivity and Standards Board
(Office de la productivité et des normes de Singapour)
1 Science Park Drive
PSB Building
Singapour 118221

Téléphone: + (65) 778 77 77
Téléfax: + (65) 776 12 80

- b) Règlements techniques concernant les appareils et accessoires électriques spécifiques:

Public Utilities Board
(Office des services publics de distribution)
111 Somerset Road
15-01
Singapour 238164

Téléphone: + (65) 235 88 88
Téléfax: + (65) 731 30 20

- c) Règlements techniques concernant les produits alimentaires transformés:

Food Control Department
(Département du contrôle des produits alimentaires)
Ministry of the Environment
(Ministère de l'environnement)
Environment Building
40 Scotts Road
Singapour 228231

Téléphone: + (65) 732 90 15
Téléfax: + (65) 731 98 44

- d) Règlements techniques concernant le poisson, la viande, les fruits et les légumes:

Primary Production Department
(Département des productions primaires)
National Development Building
5 Maxwell Road
Singapour 169110

Téléphone: + (65) 222 12 11
Téléfax: + (65) 220 60 68
Télex: RS 28851 PPD

Slovénie

Standards and Metrology Institute of the Republic of Slovenia (SMIS)
(Institut de normalisation et de métrologie de la République de Slovénie)
WTO-TBT Enquiry Point
(Point d'information OTC-OMC)
Kotnikova 6
SI-1000 Ljubljana

Téléphone: + (386 61) 178 3041
Téléfax: + (386 61) 178 3196
Courrier électronique: smis@usm.mzt.si

Sri Lanka

Director of Commerce
Department of Commerce
(Département du commerce)
"Rakshana Mandiraya"
21 Vauxhall Street
Colombo 2

Téléphone: + (94 1) 29 733
+ (94 1) 43 61 14
Téléfax: + (94 1) 43 02 33
Télex: 21908 COMMERCE

Suède

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Kommerskollegium
(Direction nationale du commerce)
WTO-TBT Enquiry Point
(Point d'information OTC-OMC)
Box 6803
S-113 86 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 690 48 00
Téléfax: + (46 8) 690 48 40

b) Point d'information prévu à l'article 10.2:

SIS Service AB
WTO-TBT Enquiry Point
(Point d'information OTC-OMC)
Box 6455
S-103 82 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 610 30 00
Téléfax: + (46 8) 30 77 57

Suisse

Association suisse de normalisation (SNV)
Mühlebachstrasse 54
CH-8008 Zurich

Téléphone: + (41 1) 254 54 54
Téléfax: + (41 1) 254 54 74
Courrier électronique/
X400: C = ch/ A = 400net/ P = snv/ O = snv/
S = switec

La SNV a été instituée par l'Office fédéral des affaires économiques extérieures comme point d'information.

Swaziland

Quality Assurance Unit
(Section d'assurance de la qualité)
Ministry of Enterprise and Employment
(Ministère de l'entreprise et de l'emploi)
P.O. Box 451
Mbabane

Téléphone: + (268) 432 01
Téléfax: + (268) 447 11

Tanzanie

The Principal Secretary
Ministry of Industries and Trade
(Ministère de l'industrie et du commerce)
P.O. Box 9503
Dar Es Salaam

Téléphone: + (255 51) 117 222-5
Téléfax: + (255 51) 46919
Télex: 41689

Thaïlande

Thai Industrial Standards Institute (TISI)
(Institut thaïlandais de normalisation industrielle)
Ministry of Industry
(Ministère de l'industrie)
Rama VI Street
Bangkok 10400

Téléphone: + (66 2) 202 34 01
+ (66 2) 202 35 08
+ (66 2) 202 35 12
Téléfax: + (66 2) 247 87 34
+ (66 2) 202 34 02
Courrier électronique: stdinfo@tisi.go.th

Trinité-et-Tobago

Trinidad and Tobago Bureau of Standards
(Office trinitadien de normalisation)
The Director
P.O. Box 467
Port of Spain

Téléphone: + (868) 662 88 27
+ (868) 662 4481/2
Téléfax: + (868) 663 43 35
Courrier électronique: ttbs@opus.co.tt

Tunisie

a) Normes:

Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)
Personne à contacter: M. Ali Ben Gaied
Cité El Khadhra par Rue Alain Savary
1003 Tunis le Belvédère
B.P. 23
1012 Tunis

Téléphone: + (216 1) 78 59 22
Téléfax: + (216 1) 78 15 63

Renseignements sur les normes, les systèmes de normalisation et de certification, la propriété industrielle, la qualité et les relations avec les organismes étrangers de normalisation et de certification.

Services fournis dans les domaines de la promotion de la qualité, de la certification et de la propriété industrielle; autres services, y compris la vente de normes et de projets de normes, l'accès aux bases de données locales et étrangères et la consultation des normes tunisiennes et étrangères.

b) Semences et plants:

Ministère de l'agriculture
Direction générale de la production agricole
Sous-direction du contrôle et de la certification des semences et plants
Personne à contacter: M. Aissa Bouziri
30, rue Alain Savary
1002 Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 80 04 19
Téléfax: + (216 1) 80 04 19

Renseignements sur les normes relatives aux semences et aux plants.

Documents disponibles: bulletins d'analyse et textes de la réglementation et des normes.

c) Règlements techniques relatifs aux télécommunications:

Ministère des communications
Personne à contacter: M. Ridha Guellouz
3 bis, rue d'Angleterre
1000 Tunis

Téléphone: + (216 1) 33 34 36
Téléfax: + (216 1) 33 26 85

Documents disponibles: textes réglementaires et techniques.

d) Pesticides et désinfectants à usage domestique:

Ministère de la santé publique
Direction de l'hygiène du milieu et de la protection de l'environnement
Personne à contacter: M. Shlaheddine Cheniti
5 rue Chaabane El B' houri
1002 Tunis

Téléphone: + (216 1) 79 17 15
Téléfax: + (216 1) 79 09 73

Renseignements sur les aspects réglementaires et organisationnels relatifs aux pesticides à usage domestique et aux désinfectants.

Documents disponibles: procédures d'agrément et d'attribution pour les pesticides à usage domestique et les désinfectants.

- e) Produits pharmaceutiques, accessoires médicaux et produits destinés à une alimentation particulière:

Ministère de la santé publique
Direction de la pharmacie et du médicament
Personne à contacter: Professeur Amor Toumi
31 rue Khartoum
1002 Tunis

Téléphone: + (216 1) 79 68 24
Téléfax: + (216 1) 79 78 16

Renseignements sur les aspects réglementaires et organisationnels relatifs aux:

- médicaments à usage humain;
- médicaments à usage vétérinaire;
- sérums et vaccins;
- accessoires pharmaceutiques;
- produits cosmétiques.

Documents disponibles: législations et procédures d'agrément et d'attribution pour les produits susmentionnés.

- f) Autres règlements techniques:

Ministère du commerce
Direction générale de la concurrence et du commerce intérieur
6, rue Venezuela
1002 Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 78 08 15
Téléfax: + (216 1) 78 18 47

Renseignements sur tous les règlements techniques qui ne sont pas visés plus haut.

Turquie

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Prime Ministry
(Cabinet du Premier Ministre)
Undersecretariat for Foreign Trade
(Sous-Secrétariat au commerce extérieur)
General Directorate for Standardization for Foreign Trade
(Direction générale de la normalisation du commerce extérieur)
06510 Emek-Ankara

Téléphone: + (90 312) 212 58 96
+ (90 312) 212 87 17
Téléfax: + (90 312) 212 87 68
Courrier électronique: gokali@foreigntrade.gov.tr

b) Point d'information prévu à l'article 10.1.2:

Turkish Standards Institution
(Institut turc de normalisation)
Necatibey Cad. No. 112 Bakanhklar
06100 Ankara

Téléphone: + (90 312) 418 01 15
Téléfax: + (90 312) 418 01 16
Courrier électronique: biedb@tse.org.tr

Uruguay

Dirección General para Asuntos Económicos Internacionales
(Direction générale des affaires économiques internationales)
Ministerio de Relaciones Exteriores
(Ministère des relations extérieures)
Colonia 1206
Montevideo

Téléphone: + (598 2) 902 06 18
Téléfax: + (598 2) 901 74 13

Zambie

a) Permanent Secretary/Attention of Director of Trade
Ministry of Commerce, Trade and Industry
(Ministère du commerce et de l'industrie)
P.O. Box 31968, Lusaka, Zambie

Téléphone: + (260 1) 228 301/9
Téléfax: + (260 1) 226 673

b) Zoo-Sanitary (Animal/animal material)
(Service zoosanitaire - Animaux/produits d'origine animale)
Senior Veterinary Officer
Department of Animal Production and Health
(Département de la production et de la santé animales)
Mulungushi House
P.O. Box 50060, Lusaka, Zambie

Téléphone: + (260 1) 250 274
+ (260 1) 252 608
Téléfax: + (260 1) 236 283

- c) Phytosanitary Service (Plant Material)
(Service phytosanitaire - Produits végétaux)
Mount Makulu Research Station
(Centre de recherche du Mont Makulu)
P/B 7 Chilanga, Zambie

Téléphone: + (260 1) 278 655
+ (260 1) 278 242
Téléfax: + (260 1) 230 62 22

Zimbabwe

- a) Normes, règlements techniques et systèmes de certification:

The Director General
Standards Association of Zimbabwe
(Association zimbabwéenne de normalisation)
P.O. Box 2259
Northend Close, Northridge Park
Borrowdale, Harare

Téléphone: + (263 4) 882 017
+ (263 4) 882 018
+ (263 4) 882 019
Téléfax: + (263 4) 882 020

- b) Produits agricoles:

The Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
(Ministère de l'agriculture)
1 Borrowdale Road
P/Bag 7701
Causeway, Harare

Téléphone: + (263 4) 708 061
Téléfax: + (263 4) 734 646
